

# Noudas o marcas da chasa in general e noudas da chasa, da laina e da muvel, specialmaing da Tarasp

Autor(en): **Baumhauer, Marianna**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **100 (1987)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-235206>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Noudas o marcas da chasa in general e noudas da chasa, da laina e da muvel, specialmaing da Tarasp

Marianna Baumhauer

Fingià avant tschientiners existivan diversas sorts da noudas. A Tarasp p.ex. as dovraiva quellas per las chasas, otras per la laina e per la bescha.

Tras la scolaziun da la populaziun chi'd ha cumanzà il prüm be plan a plan ed es dvantada cul temp adüna plü intensiva, s'ha schminui davoman lur adöver ed es i cul temp a fin, crodà dal tuot in invlidanza. Cuntrariamaing ha cumanzà a's svagliar l'interess impustüt per las noudas da chasa. Quellas s'han demuossadas sco fascinantas. Ellas d'eiran marcas dal possess e vaivan d'indichar il proprietari sur l'entrada da sia chasa, e quai d'ün temp, cur cha l'art da leger e sriver nun eira amo derasada generalmaing. Per bains movibels chi pudaivan gnir barattats, d'eiran quistas marcas importantas. Vaschella da lat, sfurzera, scrigns e s-chaffas, chars, crötschs ed araders, dafatta bancs da baselgia e peidras sepulcralas sun gnüts segnats in quist möd. Aint il ossari da Mustèr as chatta talas noudas perfin süls cupigliuns.

Daspö cha'ls possessuors d'ün bain müdaivan, intant cha drets e dovoirs restaivan süls fuond e sülla chasa, schi pudaiva la nouda gnir transferida süls nouv proprietari, listess sch'el avaiva il dret da iertar o brich. Per quista chaschun es il term «nouda da chasa» güstifichà.

La nouda da chasa nun es be ida inavant sco ierta, ma minchatant es ella eir gnüda vendüda. Id es cuntschaint cha las noudas da la Svizra mâ nu sun gnüdas vendüdas o missas a l'inchant, ma be regaladas. I daiva dafatta üna cuntrada ingio chi nu's dovraiva plü lönch la nouda d'ün trapassà, our da temma. Ma quai d'eira ün'excepziun. Seguond dret ed üsanza müdaiva seis possess süls plü giuven o süls plü vegl figl, tuot tenor la cuntrada. Ils frars da l'iertavel cumplettaivan suvent la nouda cun ün strichin o ün angul. Da vegl innan d'eira dimena la nouda da chasa ün segn per la persuna chi avaiva il dret exclusiv vi da quella. Cun quella













faiva ella palais a tuot la glied sia existenza e sia voluntà. Uschè d'eira ella, sco eir il nom da la chasa, üna marca da l'existenza dal possessur chi tend-schaiva suroura sia persuna. Cun sia nouda da chasa suottascribaiva el va-labelmaing documaints ed otras decleranzas da sia voluntà, na be seis patrunadi d'ogets. Tras sia nouda as daiva'l eir da cugnuoscher sco autur d'ün'ouvra (mansteran, artist, tagliapeidras) o d'üna roba. Amo hoz es la marca da fabrica o da marchanzia üsitada. (Ledscha davart la protecziun da noudas da l'imperi tudais-ch dals 30 november dal 1874.) Cul ir dal temp es gnüda alura internaziunala la protecziun da las marcas da robas. (Ledscha dals 10 mai dal 1903.) Id es probabel cha la nouda giaja fingià inavo fin a la «signa» aint ils drets tudais-chs dal pövel e ch'ella saja cuntgnüda i'l pled «Handgemal» dal «Sachsenspiegel», il plü vegl e distais cudesch da dret tudais-ch (da circa 1220). La fuorma da la marca veglia es fich simpla, corre-spuondenta a seis adöver. Ella consista impustüt da lingias gualivas. Fuor-mas arduondas as chattan be sco pitschna aggiunta a la lingia verticala d'im-mez, dovrada suvent. Las noudas sumaglian minchatant a las runas. Ma ta-las nu sun ellas. Generalmaing es la marca da chasa plü veglia co las runas e brichaffat restretta sül territori da pövels germans chi s'inservivan da las runas. I s'inscuntraiva las noudas dal plü ot nord fin a la Svizra dal süd, fin al Tirol e dafatta fin in l'Ota Italia, e dal Rain e la Mosel fin a la Weichsel. L'adöver da la marca d'eira al nord, dimena in Germania dal nord, in Sve-zia, in Danemarc plü usità co al süd.

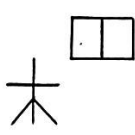







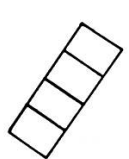









Minchatant es passada la nouda eir plan a plan aint illas vopnas. Scha nus seguitain l'andamaint dal svilup da la nöblia fin a seis prüm cu-manzamaint, schi rivain nus pro temps e relaziuns, cur cha eir quella do-vraiva üna nouda da chasa o da la famiglia sco segn distinctiv, e quai avant l'origen da vopnas, sco indizi da classa e famiglia. Marcas da chasa sun dimena cumprovas per las plü veglias üsanças da dret dal pövel e pon facilitar decisivmaing la perscrutaziun da l'istorgia da las famiglias.

Fingià d'ürant il secul passà es gnü perscrutà cun zeli quist champ: in üna glista cun las noudas da famiglias da Passau as rechattan marcas chi d'eiran in adöver fingià dal 1366 e talas chi sun gnüdas ütilisadas amo dal 1800 (W.M. Schmid, ostbayerische Monatsschrift 1922, 5; pg. 102). Ma probabelmaing d'eira lur adöver illas singulas famiglias bler plü vegl co indichà pro'l lö, ingio chi s'ha chattà quellas.

Sco marcas dad üsaglias e robas da chasa e sco marcas da muvel sun ellas attestadas in Germania daspö il traideschavel tschientiner. Lur plü ampla derasaziun para dad esser statta d'ürant il saideschavel tschientiner.


Ma dedichain uossa nossa atenziun a *Tarasp*: Da las noudas da chasa nu san ils avdants dad hoz dafatt'inguotta. Ma eu n'ha chattà vainchequatter noudas sco suottascripziuns aint in ün urbari da l'an 1717 (Landesarchiv Innsbruck, Urbar der Herrschaft Tarasp 1717, Nr. 241/1), intant cha aint il listess urbari il numer da las abitaziuns da quel temp es indichà cun 83. Dimena savaivan circa duos terzs dals Taraspins dal 1717 – e quai es fich remarchabel – fingià suottascriber e confirmar l'imposta ad els impuonüda dals signuors da Puntina cun lur nom, ün merit dals Paders chapütschins chi tгнаivan già adura scoula per la glied da Tarasp in lur ospiz. Quai d'eira, m'impais eu, fich attractiv pels homens giuvens. Quels chi nu savaivan scriber, probabelmaing impustüt ils homens plü vegls, han dovrà sco suottascripziun in quist urbari lur noudas da chasa, e las duonnas suvent be üna crusch. Quellas vainchequatter noudas adüj eu qua ed agiundschi adüna il nom da la persuna chi s'inseriva da la nouda.

	Thomas Giamara	
	Apollonia Giamarin e Dominica Giamarin	
	Mathias Gregori	
	Ulrich von St. Johann (= de St. Jon)	
	Wolfgang von St. Johann und Schwester Barbara von St. Johann (= de St. Jon)	
	Johann de Wolff	
	Stefan Sent	
	Balthasar Riatsch	
	Jacob Riatsch	
	Johann Ortwein (= Arquint)	

	Wolfgang Ortwein (= Arquint)	
	Franz Ortwein (= Arquint)	
	Johann Saroth	
	Johann Saroth	
	Albert Ritsch	
	Peter Ritsch (Unter Gulpera Hof)	
	Peter Ritsch (Ober Gulpera Hof)	
	Peter Ritsch (Creitz Hoff)	
	Nicolaus Ritsch (Runckh oder Florins Hof)	
	Dominic Rasun (= Raisun)	
	Johann Ranner (= Roner)	
	und Sohn Andree Ranner	
	Johann Rasun (= Raisun)	
	und Schwester Anna Rasun	
	Victor Pazeller	
	Paul Bernhardt und Schwester Catharina Pa-	
	zellerin	

Las noudas per la laina ha miss insembel duonna Trudi de St. Jon cul agüd dal silvicultur. Ellas seguan qua:

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
1	1873 Jon Jon Federspiel	X
	1961 Dr. Jon Federspiel	
	1914 Victor Giamara	
	1961 Victor Giamara	
19	1873 Chasp. de St. Jon	XX
	1961 Hans Baumhauer	
21	1873 Norbert J. Giamara	<X
	1961 Christian Cagienard	
22	1873 Josef Fr. Pazeller	chasa
	Albert Fanzun	dubla
	1961 Jon Jon Fanzun	
23	1873 Thomas Giamara	C
	1961 Gregor Arquint	
24	1873 Michael Anton Stecher	L
	1961 Victor + Robert Stecher	

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
28	1873 Jon Albert Gregori	
	1961 Erwin Cagienard	
29	1873 Paul Flor. Arquint	chasa  V  dubla
	1961 Paul Stecher	
	1873 Martin Wieser	
30	1961 Paul Stecher	V
	1873 Ludwig Federspiel	
31	1961 Maria Joh. + Pol Federspiel	V
	1873 Chatrina Strimmer	chasa  triainza dubla
1961 Franz Stecher-Jabinger		
40	1873 Christian Stecher	
	1961 Franz Stecher-Jabinger	
41	1873 Jon Fr. Pazeller	( )
	1961 Emilia Grass	
41	1873 Chasper Jos. Grass	VV
	1961 Frars Sosio	


Nr. da las chasas	possessuors	noudas
42	1873 Jon Jos. Federspiel	
	1961 Paulina Gregori	
46	1873 Rudolf Mich. Stecher	
	1961 Franz Stecher-Bütler	
	Sebastian Carl	
47	1873 Sebastian Simath	K
	1961 Rudolf Grass	
50	1873 Mathias A. Gregori	^
	1961 Nesa Gregori	
51	1873 Eredis Mathiou Arquint	C(C(C(C
	1961 Josef Th. Stecher	
52	1873 Vedua Simon Wieser	)  C
	1961 Bernard Fantoni	
61	1873 Nuot Raisun	X
	1961 Vedua Raisun	














Nr. da las	possessuors	noudas
		chasas
63	1873 Mathias Mich. Stecher	
	1961 Emil/Franz Stecher	
66	1873 Sors Perathoner	///
	1961 Chasp. Joh. Arquint	
68	1873 Josef Geng	X
	1961 Theodor Stecher, Cumün	
69	1873 Jon Fr. Arquint	chasa
	1961 Vedua Jon Schlegel	dubla  T
	1873 Andreas Stecher	
	1961 Cumün	^T
70	1873 Jon Jon Perathoner jun.	N
	1961 Nicolaus Zischg	
71	1873 Jon Perathoner sen.	<
	1961 Math. Stecher-Fallet	
72	1873 Thomas S. Gregori	/
	1961 Kozakiewicz Boleslav	

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
73	1873 Karl Gregori 1961 Sep Pazeller	▲
80	1873 Chasa Fanzun 1961 Jachen de St. Jon	<
81	1873 Ved. de Albert Arquint 1961 Rud. Netzer	□ 
82	1873 Peider C. Grass 1961 Andrea Grass	IX
83	1873 Math. Ant. Stecher 1961 Josef Fr. Stecher	chà suot (V C) chà sura V X
84	1873 Luzius Giamara 1961 Tona Stecher	VII
86	1873 Vedua Anna de Rudolf Grass 1961 Sepp Grass	II X
87	1873 Johann Anton Stecher 1961 Jakob Blumenthal	X ↗ stira

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
88	1873 Sors Wieser	XIX
	1961 Luis Stecher	
89	1873 Vedua de Thomas Geng	IIII
	1961 Wipf	
95	1873 Jon Raisun	)IXIC
	1961 Rudolf Fanzun	
97	1873 Josef Mich. Stecher	IXI
	1961 A. Oswald, Bern	
111	1873 Vedua Anna M. Giamara	VII vide 84
	1961 (Cumün) Eredis Fr. Federspiel-Giamara	
113	1873 Chasper de St. Jon	pè giallina
	1961 Victor Gregori	W
114	1873 Clot Alb. Arquint	(II)
	1961 Alois Cagienard	
115	1873 Jon J. Giamara	I X I
	1961 Anna Maria Pazeller	

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
116	1873 Chasp. Arquint	↓
	1961 David Stecher	
117	1873 Eredis Jon Arquint	
	1961 Josef Arquint	
126	1873 Chasper Gottlieb Simath	) / (
	1961 Chasper Simath	
150	1873 Leut. Jachen Pazeller	(   )
	1961 Joh. Joh. Fanzun	
151	1873 Mathias Simath	(   (
	1961 Chastè (strichà la nouda i'l cudesch)	
152	1873 Doct. Ulrich Giamara	⟨ ⟩
	1961 Ant. Lorenz Stecher	
153	1873 Chasper B. Arquint	X
	1961 Chasper Schlegel	
154	1873 Jon Ant. Pazeller	↑
	1961 Robert Pazeller	

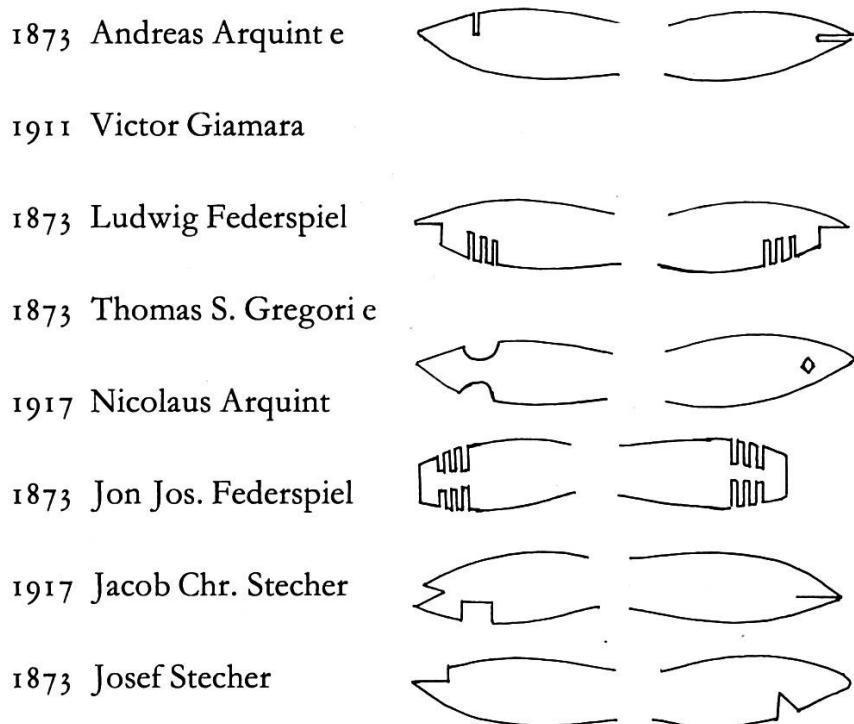
Nr. da las chasas	possessuors	noudas
155	1873 Chasper Cl. Karl 1961 Christian Fanzun	<>
156	1873 Chasper Fr. Arquint 1961 Wilhelm Stecher	
157	1873 Nicolaus Grass 1961 Evaristo Arquint	VII vide 84, III
158	1873 Rudolf Pazeller 1961 Fridel Jenal	)
159	1873 Vinzens Gartmann 1961 Peter Stecher	^v
160	1873 Chasp. J. Giamara 1961 Vedua Luisa Geiger	<
161	1873 ? na manzunà 1961 Josef de St. Jon	↑Y
162	1873 Jachen Victor Giamara 1961 Albert Giamara	

Nr. da las chasas	possessuors	noudas	
180	1873 Jon Zischg		
	1961 Josef Zischg		
181	1873 Eredis Chasp. Bernard		
	1961 Pinösch		
190	1873 Vedua Christian Simath		vide 80
	1961 Villa Engiadina		
198	1873 Isidor S. Arquint		
	1961 Hotel Schweizerhof		
221	1873 Anton Patscheider		vide 97
	1961 Dipendenza Waldhaus (chà Plavna)		
	1873 Cumün		
	1873 Josef Ferd. König		
	1873 Jon J. Vanohs		
	1873 Andreas Arquint		
	1873 Vedua Josefa Geiger		
	1873 Simon Ant. Stecher		

Ün «Protocol da las noudas da muvel» in fuorma d'ün cudaschet scrit a man da l'an 1873 exista i'l archiv dal cumün da Tarasp. I d'eira necessari da pudair distinguer las bes-chas chi tuornaivan d'alp. Pro la bescha ed ils püerchs as tagliaiva aint illas uraglias segns d'identificaziun, quai chi's fa amo hoz in Engiadina Bassa. Davo fatta la nouda, as struscha aint las plajas cun tschendra, per chi nu vegna sang. I para cha quai nu fetscha mal a la bescha.

Eu vögl agiundscher qua be ün pêr exaimpels da Tarasp:

«uraglia sineistra», «uraglia dretta»



Hoz s'haja oters mezs per identifichar il muvel.

Meis giavüsch füss quel, chi's detta bada a las noudas da mincha sort e chi nu's lascha crodar quellas in invlidanza. Scha pussibel as stuvessa tillas dovrar darcheu almain aint illas chasas e pustüt sur l'entrada. Probabelmaing cha l'ün o l'oter Taraspin chatta sia nouda illa glista da las 24 noudas ch'eu n'ha preschantà survart.

*Funtanas*: «Volkskunst und Volkskunde», Monatsschrift, herausgegeben vom bayerischen Verein für Volkskunst und Volkskunde, München, VII. Jahrgang, Heft 7, 1909, S. 1909, «Hausmarken und ähnliche Zeichen» von Albert Vierling, München.

Monatsschrift für die ostbayerischen Grenzmarken, 10. Jahrgang 1922/5, «Hausmarken» von W.M. Schmid, S. 98.